

Débardeur jersey

Tank top in stocking stitch – Spencer in tricotsteek

BERGERE DE FRANCE

Une laine de qualité fabriquée en France

ENSEMBLE, FAVORISONS LA FABRICATION FRANÇAISE

Bergère de France est une filature familiale, installée à Bar-le-Duc, au cœur de la Lorraine depuis 1946. De la création des fils à l'expédition des pelotes, de la recherche de style à la réalisation des livres et magazines, toutes ces étapes sont réalisées en France dans nos ateliers. En choisissant la laine Bergère de France, vous favorisez une production locale et encouragez le savoir-faire français.



Une fabrication et une qualité maîtrisée

En tant que fabricant, nous apportons un grand soin à la qualité de nos fils. Nous maîtrisons et contrôlons ainsi directement toutes les étapes de la production.

Nous assurons dans notre usine les grandes étapes de fabrication du fil à tricoter : la teinture, la préparation, la filature, l'assemblage, le retordage, la finition et la mise en pelote des fils.

Une filature éthique

Nous avons à cœur de sélectionner des matières premières respectueuses de l'environnement et du bien-être animal. Nos laines proviennent d'élevages d'Uruguay et de Nouvelle-Zélande reconnus pour la qualité de leurs fibres. Nous utilisons du coton d'Égypte issu d'une agriculture biologique. Les matières synthétiques proviennent d'une entreprise Européenne que nous avons sélectionné pour son niveau de qualité.

- La Laine Française -

FABRICANT FRANÇAIS DE LAINE
DEPUIS 1946

Débardeur jersey

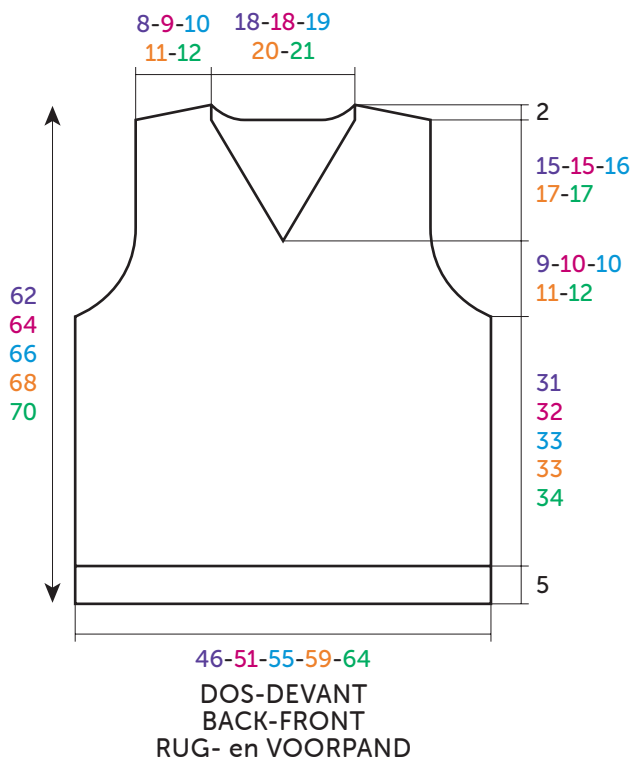
Tank top in stocking stitch — Spencer in tricotsteek



CALINO

Chanvre 10027

TAILLES - SIZES - MATEN				
S	M	L	XL	XXL
PELOTES - BALLS - BOLLLEN				
5	5	6	6	6



MESURES EN / MEASUREMENTS IN / AFMETINGEN IN : CM



AIGUILLES
n° 2,5 et 3

• Réalisation

DOS :

Monter 125-139-151-161-175 m. aig. n° 2,5. Tricoter 5 cm (20 rgs) côtes 1/1. Continuer jersey endroit aig. n° 3.

Emmanchures :

A 36-37-38-38-39 cm (122-126-130-130-132 rgs) de hauteur totale, de chaque côté rabattre tous les 2 rgs (les diminutions d'1 m. se font à 2 m. du bord) :

S : 2 x 3 m., 2 x 2 m., 6 x 1 m.
M : 2 x 3 m., 3 x 2 m., 8 x 1 m.
L : 3 x 3 m., 2 x 2 m., 9 x 1 m.
XL : 3 x 3 m., 3 x 2 m., 8 x 1 m.
XXL : 3 x 3 m., 4 x 2 m., 9 x 1 m.

Pour diminuer 1 m. à 2 m. du bord :
Tricoter 2 m. endroit, 2 m. ensemble endroit, continuer le rg et lorsqu'il reste

4 m. sur l'aig. gauche, tricoter 1 surjet simple, 2 m. endroit.

Puis, continuer sur les 93-99-107-115-123 m. restantes.

Épaules et encolure :

A 60-62-64-66-68 cm (202-210-216-222-228 rgs) de hauteur totale, **pour les épaules** rabattre de chaque côté tous les 2 rgs :

S : 1 x 5 m., 3 x 6 m.,
M : 2 x 6 m., 2 x 7 m.,
L : 3 x 7 m., 1 x 8 m.,
XL : 1 x 7 m., 3 x 8 m.,
XXL : 2 x 8 m., 2 x 9 m.,

en même temps que la 1ère diminution d'épaule, **pour l'encolure** rabattre les 37-37-39-43-45 m. centrales, continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure tous les 2 rgs 1 x 3 m., 1 x 2 m.

• Points employés

CÔTES 1/1, aig. n° 2,5.

JERSEY ENDROIT, aig. n° 3.

• Echantillon

Pour réussir votre modèle, il est important de tricoter l'échantillon (consulter nos astuces et conseils sur bergeredefrance.fr/conseils).

Un carré de 10 cm jersey endroit = 27 m. et 33 rgs.

DEVANT :

Tricoter comme au dos jusqu'aux emmanchures.

Emmanchures :

Rabattre comme au dos, puis continuer sur les **93-99-107-115-123** m. restantes.

Encolure :

A **45-47-48-49-51** cm (**152-160-164-166-172** rgs) de hauteur totale, rabattre la m. centrale, puis continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure :

S et M : * tous les 2 rgs 1 x 1 m., tous les 4 rgs 1 x 1 m. *, tricoter 2 fois de * à *, puis tous les 2 rgs 18 x 1 m.

L : * tous les 2 rgs 1 x 1 m., tous les 4 rgs 1 x 1 m. *, tricoter 2 fois de * à *, puis tous les 2 rgs 19 x 1 m.

XL : * tous les 2 rgs 1 x 1 m., tous les 4 rgs 1 x 1 m. *, tricoter 2 fois de * à *, puis tous les 2 rgs 21 x 1 m.

XXL : tous les 2 rgs 26 x 1 m.

Épaules :

Rabattre comme au dos.

BORDURES D'EMMANCHURES (2) :

Monter **155-157-159-163-165** m. aig. n° 2,5. Tricoter **10** rgs côtes 1/1 et laisser les m. en attente.

To decrease 1 st, 2 sts in from edge: K 2, k2 together, continue row until 4 sts remain on left needle, slip 1 st, k 1, pass slipped st over, k 2.

Then continue on the remaining **93-99-107-115-123** sts until work measures **60-62-64-66-68** cm (**23½-24½-25¼-26-26¾** in) [**202-210-216-222-228** rows] total.

Shoulders and neck:

For shoulders cast off at the beginning of every row as follows:

S: 5 sts twice, 6 sts 6 times,

M: 6 sts 4 times, 7 sts 4 times,

L: 7 sts 6 times, 8 sts twice,

XL: 7 sts twice, 8 sts 6 times,

XXL: 8 sts 4 times, 9 sts 4 times,

at the same time when working 1st shoulder decrease, **for neck** cast off the **37-37-39-43-45** center sts, continue each side separately and cast off on neck side every 2nd row 3 sts once, 2 sts once.

FRONT:

Work as for back up to armholes.

Armholes:

Cast off as for back, then continue on the remaining **93-99-107-115-123** sts until work measures **45-47-48-49-51** cm (**17¾-18½-19-19¼-20** in) [**152-160-164-166-172** rows] total.

Neck:

Cast off the center st, then continue each side separately and cast off on neck side every 2nd row:

S and M : * every 2nd row 1 st once, every 4th row 1 st once*, work twice total from * to *, then every 2nd row 1 st 18 times.

conseils).

Een vierkant van 10 cm in rechte tricotsteek = 27 st. en 33 nld.

• Uitvoering

RUGPAND :

125-139-151-161-175 st. met nld. nr. 2,5 opzetten en **5** cm (**20** nld.) boordsteek 1/1 breien.

Verder breien met nld. nr. 3 in rechte tricotsteek.

Armsgaten :

Op **36-37-38-38-39** cm (**122-126-130-130-132** nld.) totale hoogte aan beide kanten elke 2e nld. afkanten (de

BORDURE D'ENCOLURE :

Monter **159-159-161-163-165** m. aig. n° 2,5. Tricoter **10** rgs côtes 1/1 et laisser les m. en attente.

FINITIONS :

Assembler les épaules.

Poser à points arrière la bordure d'encolure en commençant au milieu du devant, puis assemble les petits côtés en biais pour former la pointe.

Poser à points arrière 1 bordure au bord de chaque emmanchure.

Faire les coutures des côtés du débardeur.

L : * every 2nd row 1 st once, every 4th row 1 st once *, work twice total from * to *, then every 2nd row 1 st 19 times.

XL : * every 2nd row 1 st once, every 4th row 1 st once *, work twice total from * to *, then every 2nd row 1 st 21 times

XXL: every 2nd row 1 st 26 times.

Shoulders:

Cast off as for back.

BORDERS OF ARMHOLES (2):

Using 2.5 mm needles, cast on **155-157-159-163-165** sts. Work **10** rows in 1/1 Rib and leave the sts on hold.

BORDER OF NECK:

Using 2.5 mm needles, cast on **159-159-161-163-165** sts. Work **10** rows in 1/1 Rib and leave the sts on hold.

FINISHING:

Join shoulder seams.

Graft (see Grafting instructions on bergeredefrance.com/advices) border of neck, starting with center of front, then join the smaller sides diagonally to form V-shape.

Graft 1 border to edge of each armhole.

Sew side seams of tank top.

Secure and weave in ends.



ENGLISH

KNITTING NEEDLES

2.5 mm and 3.0 mm

• Stitches used

1/1 RIB, using 2.5 mm needles.

STOCKING STITCH (ST ST), using 3.0 mm needles.

• Tension/Gauge

To achieve a good result, it is essential to make a tension square (see our tips and tricks on bergeredefrance.com/advices).

27 sts and 33 rows in St st = 10 cm (4 in) square.

• To make

BACK:

Using 2.5 mm needles, cast on **125-139-151-161-175** sts. Work **5** cm (**2** in) [**20** rows] in 1/1 Rib.

Change to 3.0 mm needles and continue in St st until work measures **36-37-38-38-39** cm (**14¼-14½-15-15-15¼** in) [**122-126-130-130-132** rows] total.

Armholes:

Cast off at each end every 2nd row (1 st decreases are made 2 sts in from edge):

S: 3 sts twice, 2 sts twice, 1 st 6 times.

M: 3 sts twice, 2 sts 3 times, 1 st 8 times.

L: 3 sts 3 times, 2 sts twice, 1 st 9 times.

XL: 3 sts 3 times, 2 sts 3 times, 1 st 8 times.

XXL: 3 sts 3 times, 2 sts 4 times, 1 st 9 times.



NEDERLANDS

BREINAALDEN

nr. 2,5 en 3

• Gebruikte steken

BOORDSTEEK 1/1, nld. nr. 2,5.

RECHTE TRICOTSTEEK, nld. nr. 3.

• Proeflapje

Voor het slagen van je model is het belangrijk om het proeflapje te breien (zie tips en raad op bergeredefrance.nl/

Schouders en hals :

Op **60-62-64-66-68** cm (**202-210-216-222-228** nld.) totale hoogte **voor de schouders** aan beide kanten elke 2e nld. afkanten voor :

S : 1 x 5 st., 3 x 6 st.,

M : 2 x 6 st., 2 x 7 st.,

L : 3 x 7 st., 1 x 8 st.,

XL : 1 x 7 st., 3 x 8 st.,

XXL : 2 x 8 st., 2 x 9 st.,

tegelijk met de 1e schoudermindering **voor de hals** de middelste **37-37-39-43-45** st. afkanten, elke kant apart verder breien en aan de halskant elke 2e nld. 1 x 3 st., 1 x 2 st. afkanten.

VOORPAND :

Breien als het rugpand tot aan de armsgaten.

Armsgaten :

Afkanten als voor het rugpand, dan verder breien over de overige **93-99-107-115-123** st.

Hals :

Op **45-47-48-49-51** cm (**152-160-164-166-172** nld.) totale hoogte de middelste st. afkanten, dan elke kant apart verder breien en aan de halskant afkanten voor :

S en M : * elke 2e nld. 1 x 1 st., elke 4e nld. 1 x 1 st. *, 2 keer van * tot * breien, dan elke 2e nld. 18 x 1 st.

L : * elke 2e nld. 1 x 1 st., elke 4e nld. 1 x 1 st. *, 2 keer van * tot * breien, dan elke 2e nld. 19 x 1 st.

XL : * elke 2e nld. 1 x 1 st., elke 4e nld. 1 x 1 st. *, 2 keer van * tot * breien, dan elke 2e nld. 21 x 1 st.

XXL : elke 2e nld. 26 x 1 st.

Schouders :

Afkanten als voor het rugpand.

ARMSGATBIEZEN (2) :

155-157-159-163-165 st. met nld. nr. 2,5 opzetten, **10** nld. boordsteek 1/1 breien en dan de st. laten wachten.

BOORD :

159-159-161-163-165 st. met nld. nr. 2,5 opzetten, **10** nld. boordsteek 1/1 breien en dan de st. laten wachten.

AFWERKING :

De schouders aan elkaar naaien.

De boord met de stiksteek langs de hals naaien, hierbij middenvoor beginnen, dan de zijkantjes met een schuin naadje aan elkaar naaien om de punt te vormen.

Een bies met de stiksteek langs elk armsgat naaien.

De zijnaden van de spencer aan elkaar naaien.